



DHHS Gazette

INDIANA DEAF AND HARD OF HEARING SERVICES



INSIDE THIS ISSUE

- 2 Deaf People of Color Conference
- 2 Deaf Culture Presentation
- 3 Interpreter's Turn Study Group Information
- 3 EIPA Testing Site
- 4 Training for Indiana

Indiana Interpreter Certification Regulations

The rules for Indiana Interpreter Certification can be found in the Indiana Administrative Code, Title 460, Article 2, Rule 2.1. These requirements are stated on the website www.in.gov/legislative/iac/title460. Under Article 2. Division of Rehabilitative Services, click on the PDF link and go to Rule 2.1. (Rule 2 expired and has been replaced by Rule 2.1.) The specific requirements for certification can be found in 460 IAC 2-3-3. The following is a summary of these qualifications.

- To qualify for an Indiana Interpreter Certificate (IIC) a person must be nationally certified through the Registry of Interpreters for the Deaf (RID), National Association of the Deaf (NAD) Level III or above, or the NAD-RID National Interpreter Certification (NIC). Beginning July 1, 2010, to become certified a candidate must also hold a bachelor's degree from an accredited college or university. If an interpreter is nationally certified and has a current IIC before July 1, 2010 they will be exempt from holding a bachelor's degree.
- To qualify for a Provisional IIC a person must pass the RID written exam or the NIC Knowledge Written Exam and graduate from an interpreter training program with a letter of recommendation from the head of the program. Within five years of obtaining this certificate, a candidate must become nationally certified.
- To qualify for an Educational Indiana Interpreter Certificate (EIC) a person must be employed as an educational interpreter, and submit a letter from the school system where they will work stating such information. If a person is nationally certified and holds the IIC, they may work in the educational setting.

For each certificate, the interpreter must renew their certification with the state every two years, and earn a total of 4.0 or 40 hours of Continuing Education Units (CEUs). Provisional Certificate holders, Grandfathered Community Interpreters and Educational Interpreters must submit a \$50.00 fee for each renewal cycle to cover the administrative costs of managing CEUs. Nationally Certified Interpreters are exempt from this fee because their CEUs are maintained by their national organization, but they still must apply to receive the IIC.

If you have any questions or concerns about certification requirements please contact Donald Tinsley, Certificate Coordinator at Donald.Tinsley@fssa.in.gov. For questions about CEUs please contact Deka Oliver, CEU Program Coordinator at Deka.Oliver@fssa.in.gov.

Financial Assistance Offered for Conference

The National Coalition of Deaf People of Color is holding the first conference for and directed by Deaf people of all ethnic/racial backgrounds. Deaf People of Color *United We Prevail– In Diversity We Thrive* will be held in Indianapolis March 29 – April 1, 2007. The location of the conference is the Marriott Hotel, Downtown Indianapolis. For more information on the conference visit their website at www.deafpeopleofcolor.org.

The Governor's Council for People with Disabilities is offering financial assistance to help with the registration cost. To apply for financial assistance, the following information should be submitted either in written form or by video text:

1. Name and background
2. Mailing Address
3. Ethnicity/Race (optional)
4. Reason for attending/Interest in conference
5. Projected activities – what would you like to plan or do after the conference?

Send all information to Donald Tinsley, Program Director, Deaf and Hard of Hearing Services, TTY 317-839-1904, Sorenson VP 317-839-1904 or Dlink VP – tinsley.no-ip.info, Fax 317-233-1566.

The deadline to submit your request is March 15, 2007. Selection will be a first come first serve basis. Questions...comments? Contact Donald Tinsley.

Deaf and Hard of Hearing Services Program Director Offers Insurance Company “Deaf Culture”

Donald Tinsley, Program Director for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS) recently gave a presentation to 15 lawyers and 19 staff members from State Farm Insurance. Kristin Givens, State Farm Litigation Counsel, contacted DHHS and requested information for State Farm staff about communicating with Deaf people

The presentation focused on increased awareness and better understanding of “Deaf Culture” as well as additional knowledge of communication options between attorneys, staff, Deaf clients and witnesses.

Three specific points were discussed:

- Deaf culture is a cultural minority similar to ethnic minorities (including varying beliefs and attitudes within the cultural group, i.e. not every deaf person is the same, nor will they react the same, etc.).
- Options/tools available to bridge the "communication gap" (ASL interpreters, writing communication, speech reading, TTY, Video Relay Services, Indiana Relay etc.).
- Appropriate terminology for Deaf and Hard of Hearing persons.

The State Farm staff found the presentation very informative in the area of recognizing Deaf people's rights.

Interpreter's Turn

Study Groups Forming

Is this the year you set your goal to become a Nationally Certified Interpreter or to pass the Educational Interpreter Performance Assessment written and performance test? If you feel the need for help in preparing for either of these goals, Signs of Development is forming online study groups specifically targeted at individual written or performance tests.

The on-line study groups will start February 5, 2007 and will continue for 8 weeks, or can be extended for up to 16 weeks. The information is available anytime, enabling participants to access the group and complete the activities on their own time.

The study groups are available for the following tests: EIPA Written and Performance, CDI, NIC Written, Performance and Interview testing, and Legal Interpreting. For more information see their website at www.signs-of-development.org.

EIPA

Educational Interpreter Performance Assessment

Goshen College is currently the only testing site in Indiana for the Educational Interpreter Performance Assessment.

The 2007 written test dates are:

February 7 at 6:00 p.m.

February 21 at 6:00

May 9 at 6:00 p.m.

August 15 at 2:00 p.m. and 6:00 p.m.

November 21 at 2:00 p.m. and 6:00 p.m.

The test is administered in the Administration Building, Room 21 and is limited to eight candidates per time slot.

The performance test is available Monday through Friday by appointment, with most availability from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

For more information contact Myron Yoder, Goshen College, 1700 S. Main Street, Goshen IN 46526, Phone: (574) 535-7382, Email: myronry@goshen.edu. Directions to Goshen college and a campus map are available at: <http://www.goshen.edu/aboutgc/map.php>.

Training for Indiana

Saturday, February 3, 2007

Deaf Community Services

The Nitty-Gritty of ASL: Analyzing the Parts of Signs

Kristina Riley

Time: 9:00am – 4:00pm

CEUs: EIC/IIC .6 in Category 1

Location: Easter Seals Crossroads

Contact: Amy Evans at 317-479-3240 or
dcsterps@eastersealscrossroads.org

Friday & Saturday, February 2 & 3, 2007

EKU Interpreter Outreach Program

Effective Mental Health Interpreting

Robert Pollard and Robyn Dean

Time: 9:00am – 4:00pm

Location: Richmond, KY

Contact: Wendy at 859-622-4966 or
Linda at 859-582-7442

Saturday, February 10, 2007

D.E.A.F. Network Presentation

"The No S.H.A.M.E. You!"

Stephanie M. Smith

Time: 6:30pm – 8:30pm

Location: Greater Indianapolis Deaf Club

Free Admission

Friday, March 9, 2007

Educational Interpreter Workshop

Discourse Mapping: The Litmus Test for Effective Interpretations and Transliterations

Frances J. Beaurivage

Time: 9:00am – 4:00pm

Location: Kalamazoo Valley Community College

Kalamazoo, Michigan

Cost: \$25.00 pre-reg. \$35.00 at the door

Contact: Sunny Pfifferling at sunnyterp@yahoo.com

Saturday, March 17, 2007

Goshen College

Space – The Final Frontier!

Amanda Mueller and Julie Armstrong

Time: 8:00am – 4:00pm

Location: Goshen College

Information: www.goshen.edu/asl

March 23 & 24, 2007

ICRID Annual Spring Retreat

Mark your calendars – more information available soon!

Saturday, March 31, 2007

Feed Your Eyes, Mind, and Spirit #12

People of the Eye...Community of Vision

Ella Mae Lentz

Time: 1:00pm – 5:00pm

Location: Goshen College

Information: www.goshen.edu/asl



Contact Us

MS 23, 402 W. Washington Street
W 453, P O Box 7083
Indianapolis, IN 46207-7083

Phone: 317.232.1143 TTY or Voice
Toll Free: 1.800.962.8408 TTY or Voice
Fax: 317.233.1566

E-mail: Donald.Tinsley@fssa.in.gov

Website:

<http://www.in.gov/fssa/disability/dhhs>

Indiana DHHS Staff

James W. Van Manen, Director

Lisa Norwood, Director's Secretary

Donald Tinsley, ISP, Contracts Program
Director and Certification Coordinator

Deka Oliver, IIP and CEU Program
Coordinator